



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2013**

**CHINESE / CHINOIS / CHINO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

CHINESE B – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS B – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

〈文章一〉你的第一张“名片”

1. (a) 大家打起交道来心情愉快  
(b) 事情也会办得更顺利 [2 分]  
(任何次序)
2. (其实往往)在见面之前(就存在了)
3. 通过电话
4. D, E, H [3 分]  
(任何次序)
5. 对 - 打电话时目的要明确 / 不要说些无关紧要的内容
6. 错 - 电话语言要准确、简洁
7. 错 - 音调适中
8. 在电脑 / 手机的键盘上敲打几个字
9. 传达更直接的讯息 / 感觉
10. D

文章一 : [13 分]

〈文章二〉 最亲密的手印

11. C

12. A

13. B

14. D

15. 写信

16. 为了了解你的成人儿子

17. B

18. G

19. A

20. K

21. E

文章二：[11分]

〈文章三〉 给未来的你

22. B, C, E [3分]  
(任何次序)
23. (英国小说家) 狄更斯
24. (因为) 受环境影响
25. 平安夜
26. 看到了自己凄惨的未来
27. B
28. C
29. E
30. F
31. A
32. H

文章三:[13分]

〈文章四〉汽车也想“吃”玉米？

33. (a) 石油 / 化石燃料的日益枯竭

(b) 不断上升的平均气温

[2 分]

(任何次序)

34. 玉米 / 甘蔗 / 藻类

(任何一个)

35. 由 (玉米、甘蔗、藻类等) 植物转化而来的生物能源 / 未来人类将不再依赖于石油、煤炭和天然气

36. H

37. B

38. F

39. 瓶颈

40. 分散

41. 短缺

42. 尚未

43. 由此

44. 不了

文章四: [13分]

〈文章五〉一手撑起半边天

45. 错 - (世界上大多数国家, 要发生这样的变化至少需要几代人的时间, 而) 中国只用了几年。
46. 对 - (在大城市里) 年轻男女的交往更加自由、开放了, (家长的影响已逐渐减弱)。
47. 对 - 女性能为家庭带来直接的经济利益。
48. 错 - (在许多领域里) 女性比男性的表现更出色。
49. C
50. 经济
51. 贡献
52. 不均
53. 继续
54. 逊色

文章五: [10分]

总分: [60分]

---



CHINESE B – TRADITIONAL VERSION  
CHINOIS B – VERSION TRADITIONNELLE  
CHINO B – VERSIÓN TRADICIONAL

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

〈文章一〉你的第一張「名片」

1. (a) 大家打起交道來心情愉快  
(b) 事情也會辦得更順利 [2 分]  
(任何次序)
2. (其實往往)在見面之前(就存在了)
3. 通過電話
4. D, E, H [3 分]  
(任何次序)
5. 對 - 打電話時目的要明確 / 不要說些無關緊要的內容
6. 錯 - 電話語言要準確、簡潔
7. 錯 - 音調適中
8. 在電腦 / 手機的鍵盤上敲打幾個字
9. 傳達更直接的訊息 / 感覺
10. D

文章一 : [13 分]

〈文章二〉 最親密的手印

11. C

12. A

13. B

14. D

15. 寫信

16. 為了解你的成人兒子

17. B

18. G

19. A

20. K

21. E

文章二：[11分]

〈文章三〉給未來的你

22. B, C, E [3分]  
(任何次序)
23. (英國小說家) 狄更斯
24. (因為) 受環境影響
25. 平安夜
26. 看到了自己淒慘的未來
27. B
28. C
29. E
30. F
31. A
32. H

文章三:[13分]

〈文章四〉 汽車也想「吃」玉米？

33. (a) 石油 / 化石燃料的日益枯竭  
(b) 不斷上升的平均氣溫 [2 分]  
(任何次序)
34. 玉米 / 甘蔗 / 藻類  
(任何一個)
35. 由 (玉米、甘蔗、藻類等) 植物轉化而來的生物能源 / 未來人類將不再依賴於石油、煤炭和天然氣
36. H
37. B
38. F
39. 瓶頸
40. 分散
41. 短缺
42. 尚未
43. 由此
44. 不了

文章四: [13分]

〈文章五〉 一手撐起半邊天

45. 錯 - (世界上大多數國家, 要發生這樣的變化至少需要幾代人的時間, 而) 中國只用了幾年。
46. 對 - (在大城市裏) 年輕男女的交往更加自由、開放了, (家長的影響已逐漸減弱)。
47. 對 - 女性能為家庭帶來直接的經濟利益。
48. 錯 - (在許多領域裏) 女性比男性的表現更出色。
49. C
50. 經濟
51. 貢獻
52. 不均
53. 繼續
54. 遜色

文章五: [10分]

總分: [60分]

---